

## 487866-2026 - Verseny

Németország – Épületek mechanikus készülékeivel kapcsolatos javítási és karbantartási szolgáltatások – Wartung von Feuerlöschern

OJ S 134/2026 15/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

E-mail-cím: [beschaffung@braunschweig.de](mailto:beschaffung@braunschweig.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Wartung von Feuerlöschern

Leírás: Wartung von Feuerlöschern

Eljárásazonosító: 5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625

Belső azonosító: 60-11-65-53-2026

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 50712000 Épületek mechanikus készülékeivel kapcsolatos javítási és karbantartási szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Ország aleggysége (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Ország: Németország

##### 2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

##### 2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek

**A benyújtás feltételei:**

Az ajánlattevőnek valamennyi részre be kell nyújtania ajánlatot

##### 2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárással forrása: Hirdetmény

Korrupció:

Csalás:

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása:

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái:

Bűnszervezetben való részvétel:  
Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:  
Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:  
Munkajogi kötelezettségek megszegése:  
Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:  
A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel:  
Súlyos szakmai köteleességszegés:  
Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról:  
A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség:  
Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében:  
Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók:  
A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:  
A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése:  
Az adófizetési kötelezettség megszegése:  
Üzleti tevékenység felfüggesztése:  
Fizetésképtelenség:  
Felszámoló által kezelt vagyon:  
A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet:

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Los 1 Stadtbezirk 130

Leírás: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die vollständige und fachgerechte Wartung, Instandhaltung, Prüfung, Instandsetzung sowie die digitale Dokumentation und Beschilderung von tragbaren Feuerlöschern in den Liegenschaften der Stadt Braunschweig. Die Leistung umfasst alle Maßnahmen, die erforderlich sind, um die Funktionsfähigkeit, Betriebssicherheit und Normkonformität der Feuerlöscher dauerhaft sicherzustellen. Dazu gehören sowohl regelmäßige Prüf- und Wartungsarbeiten als auch notwendige Reparaturen und die Wiederherstellung der Einsatzbereitschaft.

Belső azonosító: 0001

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 50712000 Épületek mechanikus készülékeivel kapcsolatos javítási és karbantartási szolgáltatások

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Ország: Németország

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/01/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2028

#### 5.1.6. Általános információk

**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt  
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen  
Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Von Biatern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren, mit Angebotsabgabe: Eine Erklärung über die wesentlichen, in den letzten drei Jahren erbrachten vergleichbaren Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der öffentlichen oder privaten Auftraggeber. Die geforderte Erklärung kann durch die Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Teljes éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Von Biatern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren: Mit dem Angebot ist eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre einzureichen. Die geforderte Erklärung kann durch Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Specifikus éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Von Biatern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren: Mit dem Angebot ist eine Erklärung über den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre einzureichen. Die geforderte Erklärung kann durch Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Technikusok vagy technikai szervek a munka elvégzéséhez

Kiválasztási kritérium leírása: Der Auftragnehmer organisiert die Leistung eigenverantwortlich und setzt ausschließlich sachkundige und qualifizierte Fachkräfte ein. Hierfür ist mittels Eigenerklärung mit Angebotsabgabe nachzuweisen, dass es sich um eine autorisierte Fachkraft mit Sachkundenachweis bzw. Prüfung für folgende Hersteller handelt: Gloria, Glöckler, Minimax, Desautel, Heimlich, Neuruppin, Protex, Jockel, Total, Adler, Vulkan, Trumpf. Von Unternehmen die die Stadt Braunschweig bisher noch nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren, ist eine Kopie der letzten Schulung/Zertifikat vorzuhalten und auf Verlangen dem Auftraggeber vorzulegen. Ferner ist mit diesem Formblatt die Anzahl der für die Kundendienstesätze geschulten Monteure (mind. 2) zu belegen.

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preiskriterium

Leírás: Preis

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 100

#### 5.1.11. **Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

A közbeszerzési dokumentumok címe: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625)

#### 5.1.12. **A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625)

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 17/08/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 53 Napok

##### **A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

##### **A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

További információk: gem. § 55 Abs. 2 VgV sind Bieter bei der Öffnung der Angebote nicht zugelassen

##### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Mit Abgabe d. Angebots ist zu erklären, dass der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben u. Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung nachgekommen wird, die gewerblichen Voraussetzungen für die Ausführung der zu vergebenden Leistung erfüllt werden, eine Mitgliedschaft in einer Berufsgenossenschaft (oder gleichwertig) besteht u. kein Insolvenzverfahren anhängig ist sowie kein Verstoß gegen die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB vorliegt. Die Erklärungen erfolgen mittels Formblatt Angebotsschreiben. Abgabe der Erklärung zu § 4 Abs. 1 NTVergG sowie Eigenerkl. zum 5. EU-Sanktionspaket, Kapazitätenabfrage mittels Vordruck.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

#### 5.1.15. **Sajátos beszerzési módszerek**

##### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

##### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Nds. beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: (1) Etwaiqe Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

#### **5.1. Rész: LOT-0002**

Cím: Los 2 Stadtbezirke 111 bis 212

Leírás: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die vollständige und fachgerechte Wartung, Instandhaltung, Prüfung, Instandsetzung sowie die digitale Dokumentation und Beschilderung von tragbaren Feuerlöschern in den Liegenschaften der Stadt Braunschweig. Die Leistung umfasst alle Maßnahmen, die erforderlich sind, um die Funktionsfähigkeit, Betriebssicherheit und Normkonformität der Feuerlöscher dauerhaft sicherzustellen. Dazu gehören sowohl regelmäßige Prüf- und Wartungsarbeiten als auch notwendige Reparaturen und die Wiederherstellung der Einsatzbereitschaft.

Belső azonosító: 0002

##### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 50712000 Épületek mechanikus készülékeivel kapcsolatos javítási és karbantartási szolgáltatások

##### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Ország: Németország

##### **5.1.3. Becsült időtartam**

Kezdő időpont: 01/01/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2028

##### **5.1.6. Általános információk**

###### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Von Biatern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren, mit Angebotsabgabe: Eine Erklärung über die wesentlichen, in den letzten drei Jahren erbrachten vergleichbaren Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der öffentlichen oder privaten Auftraggeber. Die geforderte Erklärung kann durch die Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Teljes éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Von Biatern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren: Mit dem Angebot ist eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre einzureichen. Die geforderte Erklärung kann durch Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Specifikus éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Von Biatern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren: Mit dem Angebot ist eine Erklärung über den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre einzureichen. Die geforderte Erklärung kann durch Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Technikusok vagy technikai szervek a munka elvégzéséhez

Kiválasztási kritérium leírása: Der Auftragnehmer organisiert die Leistung eigenverantwortlich und setzt ausschließlich sachkundige und qualifizierte Fachkräfte ein. Hierfür ist mittels Eigenerklärung mit Angebotsabgabe nachzuweisen, dass es sich um eine autorisierte Fachkraft mit Sachkundenachweis bzw. Prüfung für folgende Hersteller handelt: Gloria, Glöckler, Minimax, Desautel, Heimlich, Neuruppin, Protex, Jockel, Total, Adler, Vulkan, Trumpf. Von Unternehmen die die Stadt Braunschweig bisher noch nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren, ist eine Kopie der letzten Schulung/Zertifikat vorzuhalten und auf Verlangen dem Auftraggeber vorzulegen. Ferner ist mit diesem Formblatt die Anzahl der für die Kundendienstesätze geschulten Monteure (mind. 2) zu belegen.

### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preiskriterium

Leírás: Preis

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

A közbeszerzési dokumentumok címe: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625)

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625)

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 17/08/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 53 Napok

##### **A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

##### **A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

További információk: gem. § 55 Abs. 2 VgV sind Bieter bei der Öffnung der Angebote nicht zugelassen

##### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Mit Abgabe d. Angebots ist zu erklären, dass der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben u. Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung nachgekommen wird, die gewerblichen Voraussetzungen für die Ausführung der zu vergebenden Leistung erfüllt werden, eine Mitgliedschaft in einer Berufsgenossenschaft (oder gleichwertig) besteht u. kein Insolvenzverfahren anhängig ist sowie kein Verstoß gegen die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB vorliegt. Die Erklärungen erfolgen mittels Formblatt Angebotsschreiben. Abgabe der Erklärung zu § 4 Abs. 1 NTVergG sowie Eigenerkl. zum 5. EU-Sanktionspaket, Kapazitätenabfrage mittels Vordruck.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

##### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

##### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Nds. beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: (1) Etwaiqe Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatosan további információt nyújtó szervezet: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

### **5.1. Rész: LOT-0003**

Cím: Los 3 Stadtbezirke 221 bis 330

Leírás: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die vollständige und fachgerechte Wartung, Instandhaltung, Prüfung, Instandsetzung sowie die digitale Dokumentation und Beschilderung von tragbaren Feuerlöschern in den Liegenschaften der Stadt Braunschweig. Die Leistung umfasst alle Maßnahmen, die erforderlich sind, um die Funktionsfähigkeit, Betriebssicherheit und Normkonformität der Feuerlöscher dauerhaft sicherzustellen. Dazu gehören sowohl regelmäßige Prüf- und Wartungsarbeiten als auch notwendige Reparaturen und die Wiederherstellung der Einsatzbereitschaft.

Belső azonosító: 0003

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 50712000 Épületek mechanikus készülékeivel kapcsolatos javítási és karbantartási szolgáltatások

#### **5.1.2. A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Ország: Németország

#### **5.1.3. Becsült időtartam**

Kezdő időpont: 01/01/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2028

#### **5.1.6. Általános információk**

##### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Von Bietern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren, mit Angebotsabgabe: Eine Erklärung über die wesentlichen, in den letzten drei Jahren erbrachten vergleichbaren Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der öffentlichen oder privaten Auftraggeber. Die geforderte Erklärung kann durch die Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Teljes éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Von Bietern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren: Mit dem Angebot ist eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre einzureichen. Die geforderte Erklärung kann durch Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Specifikus éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Von Bietern, die die Stadt Braunschweig bisher nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren: Mit dem Angebot ist eine Erklärung über den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre einzureichen. Die geforderte Erklärung kann durch Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Vordruck Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Bieter

Kritérium: Technikusok vagy technikai szervek a munka elvégzéséhez

Kiválasztási kritérium leírása: Der Auftragnehmer organisiert die Leistung eigenverantwortlich und setzt ausschließlich sachkundige und qualifizierte Fachkräfte ein. Hierfür ist mittels Eigenerklärung mit Angebotsabgabe nachzuweisen, dass es sich um eine autorisierte Fachkraft mit Sachkundenachweis bzw. Prüfung für folgende Hersteller handelt: Gloria, Glöckler, Minimax, Desautel, Heimlich, Neuruppin, Protex, Jockel, Total, Adler, Vulkan, Trumpf. Von Unternehmen die die Stadt Braunschweig bisher noch nicht beliefert haben bzw. für diese tätig waren, ist eine Kopie der letzten Schulung/Zertifikat vorzuhalten und auf Verlangen dem Auftraggeber vorzulegen. Ferner ist mit diesem Formblatt die Anzahl der für die Kundendiensteinsätze geschulten Monteure (mind. 2) zu belegen.

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

Annak indoklása, hogy az odaítélési szempontok súlyozását miért nem tüntették fel: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
A közbeszerzési dokumentumok címe: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625)

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625)

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 17/08/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 53 Napok

##### **A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

##### **A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

További információk: gem. § 55 Abs. 2 VgV sind Bieter bei der Öffnung der Angebote nicht zugelassen

##### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Mit Abgabe d. Angebots ist zu erklären, dass der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben u. Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung nachgekommen wird, die gewerblichen Voraussetzungen für die Ausführung der zu vergebenden Leistung erfüllt werden, eine Mitgliedschaft in einer Berufsgenossenschaft (oder gleichwertig) besteht u. kein Insolvenzverfahren anhängig ist sowie kein Verstoß gegen die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB vorliegt. Die Erklärungen erfolgen mittels Formblatt Angebotsschreiben. Abgabe der Erklärung zu § 4 Abs. 1 NTVergG sowie Eigenerkl. zum 5. EU-Sanktionspaket, Kapazitätenabfrage mittels Vordruck.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

##### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

##### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Nds. beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach

Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der

Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

Regisztrációs szám: 4346

Postacím: Wendenring 1

Város: Braunschweig

Irányítószám: 38114

Ország alegysége (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Ország: Németország

E-mail-cím: [beschaffung@braunschweig.de](mailto:beschaffung@braunschweig.de)

Telefonszám: +49 5314702989

Internetcím: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Nds. beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Regisztrációs szám: 3f2046e6-9f98-45e4-becb-ab74eaad1499

Postacím: Auf der Hude 2

Város: Lüneburg

Irányítószám: 21339

Ország alegysége (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Ország: Németország

E-mail-cím: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Telefonszám: +49 4131153306

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## **A hirdetményre vonatkozó információk**

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 5c6b9754-c6ec-40d8-801a-70085db64625 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 14/07/2026 13:28:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 487866-2026

HL S kiadás száma: 134/2026

A közzététel dátuma: 15/07/2026